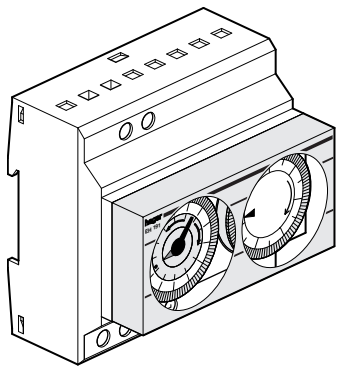


hager

6E 6123.c



- (F)
- (D)
- (GB)
- (E)
- (I)
- (S)
- (NL)

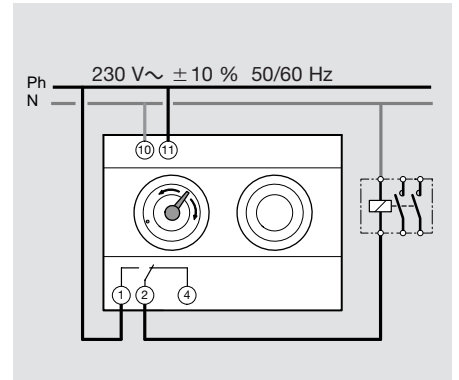
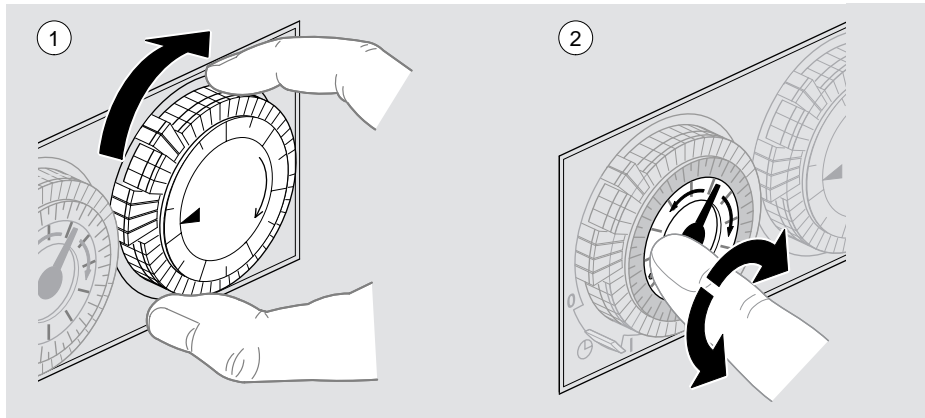
Interrupteurs horaires - cycle 24 h + 7 Jours
 Schaltuhr 24 St + 7 Tagen
 Time switch 24 h + 7 Days
 Interruptores horarios ciclo 24 h + 7 Días
 Interruttori orari ciclo 24 hore + 7 giorni
 Vecko / Dygnsur
 Schakelklokken - cyclus 24 u + 7 dagen

Notice d'instructions
 Bedienungsanleitung
 User instructions
 Hoja de instrucciones
 Istruzioni d'uso
 Bruksanvisning
 Bedieningshandleiding

EH 191

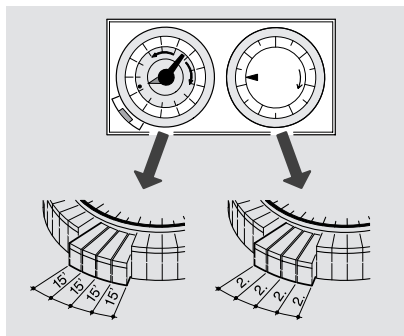
Mise à l'heure et au jour - Zeit und Tageinstellung - Time / day setting - Puesta en hora y día - Impostazione ora e giorno - Tid / dag inställning - Dag- en tijdstelling.

Raccordement - Anschluß - Connection - Conexión - Collegamenti elettrici - Anslutning Ansluiting.



Cadran de commande - Schaltscheibe - Switching dial - Esfera de mando - Disco di regolazione - Tidsskiva - Programmaschiff.

Programmation - Programmierung - Programming - Programación - Programmazione - Programmering, Programmering.



A = cycle journalier
 Tagesschaltsscheibe
 daily cycle
 ciclo diario
 ciclo giornaliero
 Dygnsskiva
 dagcyclus

B = cycle hebdomadaire
 Wochenschaltsscheibe
 weekly cycle
 ciclo semanal
 ciclo settimanale
 Veckoskiva
 weekcyclus

μ 16 A 250 V \sim AC1
 3 A 250 V charge inductive $\cos \varphi$ 0,6
 900 W lampe à incandescence

μ 16 A 250 V \sim AC1
 3 A 250 V Inductive Last $\cos \varphi$ 0,6
 900 W Glühlampen

μ 16 A 250 V \sim AC1
 3 A 250 V inductive load $\cos \varphi$ 0.6
 900 W incandescent lighting

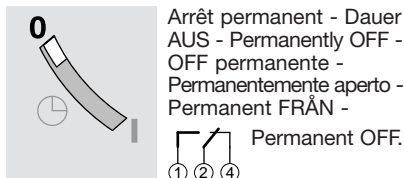
μ 16 A 250 V \sim AC1
 3 A 250 V carga inductiva $\cos \varphi$ 0,6
 900 W lámpara incandescente

μ 16 A 250 V \sim AC1
 3 A 250 V carico induttivo $\cos \varphi$ 0,6
 900 W lampada ad incandescenza

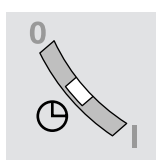
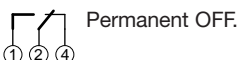
μ 16 A 250 V \sim AC1
 3 A 250 V induktiv last $\cos \varphi$ 0,6
 900 W glödljus.

μ 16 A 250 V \sim AC1
 3 A 250 V inductieve belasting $\cos \varphi$ 0,6
 900 W gloeilamp

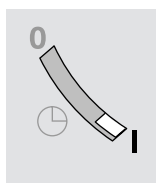
Commutation manuelle - Handschalter - Manuel override - Conmutación manual - Forzatura manuale - Manuell överstyrning Manuele bediening.



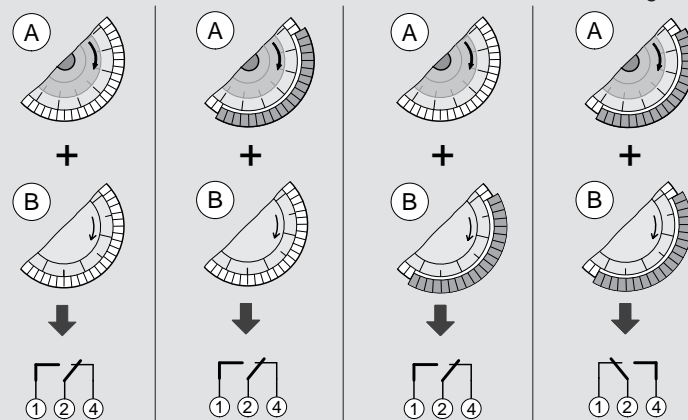
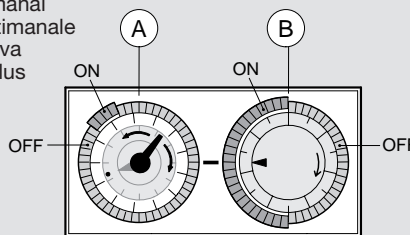
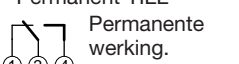
Arrêt permanent - Dauer AUS - Permanently OFF - OFF permanente - Permanentemente aperto - Permanent FRÅN - Permanent OFF.



Automatique - Automatik Automatic - Automático Automatico - Automatik Automatisch.



Marche permanente - Dauer EIN - Permanently ON - ON permanente - Permanentemente chiuso - Permanent TILL - Permanent werking.



Caractéristiques techniques

technologie :	quartz, réserve de marche à 20 °C : 200 h après 120 h de mise sous tension
cycle :	24 heures + 7 jours
consommation :	0,5 VA
précision de fonctionnement :	± 1 sec / jour
température de fonctionnement :	-10 °C à +55 °C
température de stockage :	-10 °C à +55 °C
capacité de raccordement :	1 à 4 mm ²

Garantie

F

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défaut, le produit doit être remis au grossiste habituel.
La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

Technische Daten

Technologie:	Quartz, Gangreserve: 200 Stunden nach 120 St. Ladedauer bei 20 °C
Zyklus:	24 Stunden + 7 Tage
Eigenverbrauch:	0,5 VA
Ganggenauigkeit:	± 1 Sek. / Tag
Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +55 °C
Lagerungstemperatur:	-10 °C bis +55 °C
Capazität Anschluß:	1 bis 4 mm ²

Garantie

D

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

Technical specifications

technology:	quartz, with supply failure reserve at 20 °C : 200 after being connected for 120 h
cycle:	24 hours + 7 days
consumption:	0,5 VA
working accuracy:	± 1 sec. / day
working temperature:	-10 °C to +55 °C
storage temperature:	-10 °C to +55 °C
connection capacity:	1 to 4 mm ²

Warranty

GB

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if:
- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installations.
- the procedure for the return of goods has not been followed. Explanation of defect must be included when returning goods.

Especificaciones técnicas

tecnología :	cuarzo, con reserva de marcha a 20°C : 200h después de 120h de funcionamiento
ciclo :	24 horas + 7 días
consumo :	0,5 VA
precisión de funcionamiento :	± 1 seg / día
temperatura de funcionamiento :	-10 °C a +55 °C
temperatura de almacenaje :	-10 °C a +55 °C
capacidad de conexión :	1 a 4 mm ²

Garantía

E

Válida 24 meses contra todos los defectos de material o fabricación, a partir de la fecha de fabricación. En caso de defecto, el producto debe ser retornado a su distribuidor habitual. La garantía no será válida si el procedimiento de retorno no se realiza vía instalador y distribuidor o si nuestro servicio de control de calidad detecta un defecto debido a una mala utilización o una instalación no conforme con la hoja de instrucciones y de montajes. La devolución del producto deberá ir acompañada de un informe, detallando los motivos de la devolución.

Caratteristiche tecniche:

tecnologia:	Quarzo, con riserva di carica a 20 °C : 200 ore dopo 120 ore sotto tensione
ciclo :	24 ore + 7 giorni
consumo:	0,5 VA
precisione di funzionamento:	± 1 sec. / giorno
temperatura di funzionamento:	-10 °C a +55 °C
temperatura di stoccaggio:	-10 °C a +55 °C
sezioni max. allacciabili:	1 a 4 mm ²

Garanzia

I

24 mesi contro tutti i vizi di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista in cui è avvenuto l'acquisto.
La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati, difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola dell'arte, ad una modifica del prodotto.
Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.

Tekniska data

Drivorgan:	Kvartsmotor med gångreserv vid 20 °C : 200 timmar efter 120 timmar under spänning
Tidsskiva:	24 timmar + 7 dagar
Egenförbrukning:	0,5 VA
Driftnoggrannhet	± 1 sek. / dag
Drifttemperatur:	-10 °C till +55 °C
Lagringstemperatur:	-10 °C till +55 °C
Anslutningar:	1 till 4 mm ²

Garanti

S

hager lämnar 24 mån garanti från faktura datumet ; garantin gäller alla fabriktions- och materialfel och gäller under förutsättning att felaktig produkt returneras tillsammans med en förklaring av felet och kopia av fakturan via ansvarig installatör och grossist ;
garantin gäller ej om hagers kvalitetskontroll finner att produkten är i fullgod skick eller att den ej installerats enl. gällande föreskrifter

Technische specificaties

technologie :	kwarts, gangreserve bij 20°C : 200 uur na 120 uur onder spanning
cyclus :	24 uur + 7 dagen
verbruik :	0,5 VA
werkingsnauwkeurigheid :	± 1 sec / dag
werkingstemperatuur :	-10 °C tot +55 °C
opslagtemperatuur :	-10 °C tot +55 °C
aansluiting :	1 tot 4 mm ²

Waarborg

NL

24 maanden tegen elk materiaal- of fabricagegebrek, en dit vanaf de fabricagedatum. In geval van defect, moet het product, aan uw verdeler overhandigd worden.
De waarborg is enkel geldig indien de procedure van terugzending installateur/verdeler nageleefd wordt en indien na onderzoek door onze controledienst geen enkel gebrek vastgesteld werd wegens het verkeer in werking stellen en/of het niet gebruiken volgens de regels van de kunst. Eventuele opmerkingen betreffende het gebrek moeten het product begeleiden.